



## ADAPTACIÓN VISUAL



### Una imagen vale más que mil palabras (multilingües)

Cuando crea una campaña realmente global, debe asegurarse de que todos los elementos de su mensaje, desde el texto hasta las imágenes o vídeos, tengan sentido para los clientes, dondequiera que se encuentren. Podemos ayudarle.

Ofrecemos una plataforma con doble fuente de alimentación: las personas y la tecnología. Nuestros equipos de Experiencia digital facilitada por la tecnología y los de Producción creativa trabajan codo con codo para elaborar informes creativos (briefs) interdisciplinarios y vanguardistas que ayudan a nuestros clientes a destacar en la escena mundial.



LIONBRIDGE



## Su camino al éxito con nosotros

Le ayudamos a triunfar con nuestro equipo global conectado que colabora desde una sola plataforma en todas las fases de producción. Dirigimos la realización de cada informe creativo hasta su satisfactoria conclusión sin aumentar los costes ni los plazos.



**Gestión de la elaboración y transferencia de sus activos** Gestionar el ciclo de vida creativo de una campaña regional o global puede ser muy estresante. Al permitirnos acceder a su agencia creativa durante la concepción de la campaña, podemos acordar el formato de los activos que se van a crear e identificar elementos culturalmente relevantes para el proceso de rodaje y diseño que minimizarán el riesgo de tener que realizar larguísimas y costosas tareas de posproducción.



**Localización de su contenido** La transcreación es el proceso de recrear contenido para un idioma y un mercado objetivos concretos, conservando la intención creativa y emocional original. Aprovechando nuestra red de acreditados creativos del mercado mundial garantizamos una mejor calidad, alcance y relevancia de su contenido de marketing global, desde las descripciones de los productos en línea hasta el marketing por correo electrónico o las campañas multimedia.

La transcreación es clave para:

- extender un contenido de alto valor y muy bien concebido a nuevos mercados;
- utilizar una voz y un estilo de marca cuando son esenciales para el mensaje;
- adaptar lemas, eslóganes y titulares;
- remitir a un humor, idioma o referencias culturales concretos
- localizar el contenido de voz y audio.



**Adaptación multimedia y creativa** Nuestro equipo de Producción creativa tiende un puente entre nuestros clientes y sus consumidores elaborando campañas totalmente integradas que ofrecen impactantes resultados a escala global a través de todas las plataformas mediáticas. Nuestro subequipo de audiovisuales utiliza vídeos, animación y audio para producir materiales visuales vanguardistas que cubren los objetivos de nuestros clientes y causan un gran efecto entre sus consumidores.

Lionbridge puede ofrecer un proceso perfecto para la creación e implementación de:

conceptualización y diseño;

- creación de master global, regional y local;
- readaptación de activos para optimizar la experiencia digital;
- 3D e ilustración;
- subtitulación;
- localización de sobretítulos y texto en pantalla;
- voz en off.

## Elija Lionbridge



### RAPIDEZ

- Proceso optimizado
- Un informe creativo que puede aplicarse en diversas regiones y medios
- Respuesta rápida a necesidades tácticas y solicitudes de cambios



### COSTE

- Menos duplicación de trabajo y pérdidas
- Mejora, innovación y estandarización continuas
- Ahorros promedio de entre un 20 y un 40 %



### CONTROL

- Visibilidad y supervisión mediante procesos de seguimiento de flujos de trabajos y de auditoría
- Coherencia de marca y control de calidad

## Empiece

Póngase en contacto con nosotros para hablar con un experto y descubrir cómo Lionbridge puede mejorar la adopción, utilidad y éxito de sus productos y servicios globales.

[LIONBRIDGE.COM](http://LIONBRIDGE.COM)

**LIONBRIDGE**

